

„Koordinationsstelle Migration und Gesundheit für Menschen mit russisch- sprachigem und türkischem Migrationshintergrund“

Das Gesundheitsamt der Stadt Nürnberg führt bis **Dezember 2009** das vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge geförderte und vom Ausländerbeirat unterstützte Projekt „**Koordinationsstelle Migration und Gesundheit**“ durch.

Die Zielgruppe des Projektes liegt überwiegend bei Menschen mit russischsprachigem und türkischem Migrationshintergrund.

Das Hauptziel des Projektes ist es, Lücken in der **Informationsvermittlung** und Hürden beim Zugang zum **deutschen Gesundheitssystem** insbesondere für die russisch- und türkischsprachigen Mitbürger aufzudecken und wo nötig, **Problemlösungen** zu finden. Hierfür findet eine Kooperation der Koordinationsstelle mit Einrichtungen und Organisationen, die im Bereich „**Migration und Gesundheit**“ tätig sind, statt.

In der Koordinationsstelle sind zwei Mitarbeiterinnen mit muttersprachlichen Kompetenzen aus dem sozialen und pädagogischen Bereich beschäftigt.

KONTAKT



Unabhängige
Patientenberatung
Deutschland | UPD
Beratungsstelle Nürnberg

Leipziger Platz 17 | 90491 Nürnberg
Tel.: 09 11/242 7172

**Kassenärztliche Vereinigung (KVB)
Bezirksstelle Mittelfranken**
Vogelsgarten 6 | 90402 Nürnberg
Patienteninfoline:
Tel.: 0 18 05/79 79 97 (kostenpflichtig)
Koordinierungsstelle Psychotherapie:
Tel.: 0 18 05/80 96 80 (kostenpflichtig)

Zentrales Beschwerdemanagement (KVB)
Yorckstr. 15 | 93049 Regensburg

Bayerische Landesärztekammer (BLÄK)
Mühlbastr. 16 | 81677 München
Tel.: 0 89/41 47-0

Ärztlicher Kreisverband Nürnberg (ÄKV)
Fürther Straße 115 | 90429 Nürnberg
Tel.: 09 11/27 74 99-0

Kassenzahnärztliche Vereinigung (KZVB)
Laufertorgraben 10/1 | 90489 Nürnberg
Tel.: 09 11/58 88 83-0

Zahnarztzweitmeinung: 09 11/58 88 83-27

Zahnärztlicher Bezirksverband Mittelfranken (ZBV)
Laufertorgraben 10 | 90489 Nürnberg
Tel.: 09 11/5 30 03-0

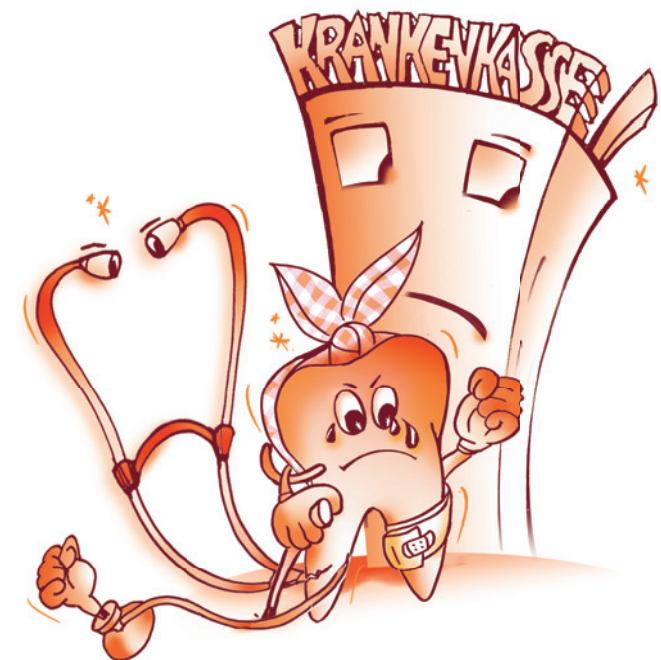
IMPRESSUM

Herausgeber: Stadt Nürnberg, Gesundheitsamt
Unabhängige Patientenberatung Deutschland/UPD
Verantwortlich: Klaus Kamm, Gesundheitsamt
Koordinationsstelle „Migration und Gesundheit“
Frau Chumakova, Tel.: 0911/231 4164
E-Mail: natalia.chumakova@stadt.nuernberg.de
Frau Eryasar, Tel.: 0911/231 7622
E-Mail: arzu.eryasar@stadt.nuernberg.de

Gestaltung:
Schultze, Walther und Zahel
Werbeagentur GmbH, Nürnberg
Internet: www.swz.de

Koordinationsstelle
Migration und Gesundheit

INFORMATIONEN- UND BESCHWERDESTELLEN FÜR PATIENTEN



GESUND IN NÜRNBERG
GESUNDHEITSAMT
DER STADT NÜRNBERG

Juni 2008

Nürnberg

Unzureichende Kenntnisse über das deutsche Gesundheitssystem und Sprachprobleme können zu Schwierigkeiten bei der ärztlichen und zahnärztlichen Behandlung oder mit den Krankenkassen führen.

Treten Probleme auf, so wissen die Betroffenen oft nicht, wohin sie sich wenden können. Nachfolgend sind Informations- und Beschwerdestellen genannt, die Fragen beantworten und Hilfestellung anbieten.

Die Unabhängige Patientenberatung Deutschland – UPD, Beratungsstelle Nürnberg, berät Sie kostenlos bei allen Fragen zur Gesundheitsversorgung und Problemen mit Ärztinnen und Ärzten oder mit der Krankenkasse. Hier steht Ihnen bei Bedarf auch eine türkischsprachige Beraterin oder eine russischsprachige Dolmetscherin zur Verfügung.



PROBLEME MIT DER KRANKENKASSE

(für gesetzlich Krankenversicherte)

Bei Fragen zur Mitgliedschaft, zu Beiträgen und zu Leistungen wenden Sie sich zunächst **direkt** an Ihre Krankenkasse. Sie berät Sie zu allen Fragen im Zusammenhang mit Ihrer **Krankenversicherung**.

Wenn Sie mit der Leistungsentscheidung Ihrer Krankenkasse nicht einverstanden sind, können Sie gegen den Bescheid Widerspruch einlegen. Der **Widerspruch** muss fristgerecht, innerhalb eines Monats ab Bekanntgabe, bei Ihrer Kasse eingehen.

Gegen eine Ablehnung Ihres Widerspruches ist der Rechtsweg (gerichtliches Verfahren) offen.

HILFE BEI FRAGEN ZUR ÄRZTLICHEN UND ZAHNÄRZTLICHEN BEHANDLUNG

Die **Kassenärztliche Vereinigung (KVB)** und **Kassenzahnärztliche Vereinigung (KZVB)** für gesetzlich Krankenversicherte hilft Ihnen bei Fragen zur ärztlichen und zahnärztlichen Behandlung.

Die **KVB** ist ein Verbund aller niedergelassenen **Kassenärzte** in Bayern. Sie hilft bei der Suche nach einem Arzt oder Psychotherapeuten und berät Sie, wenn Ärzte Kassenleistungen verweigern oder privat in Rechnung stellen.

Die **KZVB** ist ein Verbund aller niedergelassenen **Kassenzahnärzte** in Bayern. Hier bekommen Sie Hilfe bei Fragen zur vertragszahnärztlichen Abrechnung, Heil- und Kostenplänen oder können sich eine zweite Meinung zu Ihrer geplanten Zahnersatzbehandlung einholen.

PROBLEME MIT DER ÄRZTLICHEN UND ZAHNÄRZTLICHEN BEHANDLUNG

Bei Problemen mit der ärztlichen Behandlung wenden Sie sich zunächst **direkt** an Ihre **Krankenkasse**. Sie berät Sie bei Verdacht auf Behandlungsfehler und kann nach § 66 SGB V ein kostenloses Gutachten erstellen.

Neben der Krankenkasse bietet auch die **Bayerische Landesärztekammer (BLÄK)** im Rahmen eines **schriftlichen** Verfahrens bei Verdacht auf Behandlungsfehler die Möglichkeit, ein kostenloses Gutachten zu erstellen. Sie ist, auch für **Privatpatienten**, sowohl bei der Arzt- als auch bei der Gutachtersuche behilflich.

Patientinnen und Patienten haben ferner die Möglichkeit, sich beim **Ärztlichen Kreisverband Nürnberg (ÄKV)** **schriftlich** über die ärztliche Behandlung, das ärztliche Verhalten, Privatrechnungen oder Datenschutzverletzungen zu beschweren sowie um eine Gutachterliste zu bitten.

Der **Zahnärztliche Bezirksverband Mittelfranken (ZBV)** nimmt **schriftliche** Beschwerden über zahnärztliche Behandlungen oder Fehlverhalten entgegen und hilft Ihnen bei Fragen oder Beschwerden zu Zahnarztrechnungen.

Auch Datenschutzverletzungen können hier gemeldet oder eine Gutachterliste erfragt werden.